Ayuntamiento Udala
irun
www.irun.org

Egun honetako Alkatetza Lehendakaritzaren ebazpenaren bidez zn. Onartua

Aprobado por la Alcaldía Presidencia por resolución nº. 546 de éste día

Irun, 02/06/2021
IDAZKARIA EL SECRETARIO

IRUNGO SAN MIGUEL UDAL HAURTXOKOA KUDEATZEKO KONTRATAZIOA

-BALDINTZA TEKNIKOEN PLEGUA-

CONTRATACIÓN DE LA GESTIÓN DEL HAURTXOKO MUNICIPAL SAN MIGUEL DE IRUN

-PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS–

***ARLO SUSTATZAILEA* / ÁREA PROMOTORA**	GIZARTE ONGIZATE, HEZKUNTZA ETA GAZTERIA / BIENESTAR SOCIAL, EDUCACIÓN Y JUVENTUD
***ESPEDIENTE KODEA* / CÓDIGO EXPEDIENTE**	2021ZAUN0015

KLAUSULAK

0. SARRERA

Gazteriari buruzko udal politikak politika sektorialen eta trantsizio eta emantzipazio politiken ereduari jarraitzen dio, eta, hortaz, bi aldetatik tratatzen ditu haurtzaroa eta nerabezaroa: batetik, berezko balioa eta esanahia duen bizitzako etapa bat diren aldetik, zeinetan pertsona bere bizitzako protagonista den, eta, bestetik, bizitzako etapa horretan pixkanaka-pixkanaka emantzipazio prozesu bat gertatzen den aldetik.

Haurtzaroak, nerabezaroak eta gaztaroak bizitzako etapa luze bat hartzen dute barnean, eta beharrezkoa da hura osatzen duen azpietapa bakoitzari bereiz heltzea. Horrenbestez, haurtzaroa, nerabezaroa eta gaztaroa berariaz tratatu behar dira, baita azpietapa horietako bakoitzaren berezko ezaugarriak ere.

Udalak haur eta nerabeen eskubideen ikuspegitik toki mailan kudeaketa eredu bat aplikatzeko hartutako konpromisoaren ildotik, Irungo Haur eta Nerabeentzako I. Plana 2021-2024 onartu da.

Haur eta Nerabeen Planaren xedea da haur eta nerabeen eta haien familien eskubideak betetzen direla bermatzeko udal ekintza koordinatzea eta, horretarako, haien bizi kalitatea hobetzeko, garapen ebolutibo egokia sustatzeko eta gizartean eskubide osoko herritar gisa parte hartu eta integratzeko udal jarduerak optimizatzea.

CLÁUSULAS

0. INTRODUCCIÓN

La política municipal de juventud sigue el modelo de políticas sectoriales y modelo de políticas de transición-emancipación, de tal modo que la infancia y adolescencia se conciben en una doble dimensión: por un lado, etapa vital con un valor y significado propio en el que la persona es protagonista de su vida; por otro, etapa vital en la que se produce un proceso de emancipación progresivo.

La infancia, la adolescencia y la juventud abarcan una amplia etapa vital y es necesario abordar las distintas subetapas que la conforman de manera diferenciada. Por tanto, la infancia, la adolescencia y la juventud, así como sus rasgos característicos, deben ser tratados de una manera específica.

Resultado del compromiso del Ayuntamiento con aplicar a nivel local un modelo de gestión desde un enfoque de derechos de la infancia y adolescencia, se ha aprobado el I. Plan de Infancia y adolescencia Irún 2021-2024.

La misión del Plan de Infancia y Adolescencia es coordinar la acción municipal para garantizar el cumplimiento de los derechos de la infancia y adolescencia, y sus familias; optimizando aquellas actuaciones municipales que se dirigen a mejorar su calidad de vida, la promoción de un desarrollo evolutivo adecuado y, la participación e integración en la sociedad como ciudadanía de pleno derecho.

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARIA AYUNTAMIENTO DE IRUN

Honako hauek dira Planaren helburu orokorrak, besteak beste: berariaz haur eta nerabeentzako diren udal zerbitzu, jarduera eta instalazioen gaitasuna eta kalitatea eta udalerriko haur eta nerabeek erabiltzen dituzten zerbitzu, jarduera eta instalazio orokorrena handitzea eta, horretarako, haien estaldura handitzea, haut eta nerabeek berek zuzenean egiten dituzten eskaera eta proposamenekin bat etorriz eskaintzen diren zerbitzu eta/edo jarduera motak eta haiek kudeatzeko modua berritzea, haiek erabiltzeko autonomia handitzea eta haur eta nerabeek prozesu osoan duten parte hartzea areagotzea, azken onuradun gisa duten parte hartzeaz harago.

Entre los objetivos generales del plan, se recoge fortalecer la capacidad y calidad de los servicios, actividades e instalaciones municipales dirigidas específicamente a la infancia y la adolescencia, así como aquellas de carácter general de las que también es beneficiaria la infancia y adolescencia del municipio, ampliando su cobertura y renovándolas en lo que se refiere tanto al tipo de servicio y/o actividad que se ofrece, como a su forma de gestionarlo, en coherencia con las demandas y propuestas formuladas directamente por los propios niños/as y adolescentes, fortaleciendo su autonomía en el uso, así como su participación en el conjunto del proceso y no solo como beneficiarios/as últimos del mismo.

1. JUSTIFIKAZIOA

Gazteria Departamentuaren egitekoa da haur, nerabe eta gazteen beharrei erantzuteko politika, jarduera, zerbitzu eta programak diseinatzea, eta egiteko horren esparruan egiten dute zerbitzu udal haurtxokoek.

Berez, Irungo haurrek beren aisialdian gozatu, ikasi, sortzeko eta komunitatean parte hartzeko gune bat dira haurtxokoak, baita haurren kultur adierazpenerako gune bat ere: harutxoko sarea haurren arreta eta sustapenerako erreferentziazko zerbitzu publikoa da.

Udalak haurtxoko sarea sendotzen jarraitu nahi du, eta, horretarako, udal hezkuntza eta aisia zerbitzuen eskaintza handitu eta kualifikatu eta udalerrian instalazio eta ekipamendu berriak jarri, estaldura handitzeko eta aprobetxamendua adinaren arabera segmentatzeko.

Irungo gazteria-politika Gaztematika sarearen barruan dago. Gipuzkoako Haur eta Gazteen Sustapenerako Sistema da Gaztematika, eta haren egitekoa da Gipuzkoako haur, nerabe eta gazteei baliabideak ematea, aipatutako bi aldeetatik, hazi egin daitezen eta beren haurtzaroaz, nerabezaroaz eta gaztaroaz goza dezaten.

Zerbitzuek hurbiltasun fisikoan, giza hurbiltasunean, denborazko jarraitutasunean eta proiektu erakargarrien eskaintzan oinarritu behar dute, horrela erantzungo baitzaio behar bezala haur, nerabe eta gazteen garapenari.

Balio, printzipio eta irizpide hauek dira sistemaren konfigurazioari zentzua ematen diotenak eta hura bideratzen

1. JUSTIFICACIÓN

La labor del Departamento de Juventud consiste en diseñar políticas, actividades, servicios y programas dirigidos a cubrir las necesidades de la infancia, adolescencia y juventud, dentro de la cual se encuadra el servicio de haurtxokos municipales.

Concebido como un espacio para el disfrute, el aprendizaje, la creación, la expresión cultural y la participación comunitaria dirigido al ocio y tiempo libre de niños y niñas de Irún, la red de haurtxokos constituye el servicio público de atención y promoción referente para la infancia.

El Ayuntamiento quiere seguir fortaleciendo la Red de haurtxokos, ampliando y cualificando la oferta de servicios municipales educativos y de ocio y tiempo libre, dotando el municipio de nuevas instalaciones y equipamientos para lograr una mayor cobertura y un aprovechamiento segmentado por edades.

La política local de Juventud se enmarca dentro de la red Gaztematika (Sistema de Promoción Infantil y Juvenil de Gipuzkoa). La labor de dicho sistema consiste en facilitar recursos que permitan a niños/as, adolescentes y jóvenes de Gipuzkoa crecer y disfrutar de su infancia, adolescencia y juventud en la doble dimensión antes mencionada.

Los servicios deben basarse en la proximidad física, cercanía humana, continuidad temporal y oferta de proyectos atractivos, con el fin de responder satisfactoriamente al desarrollo de la infancia, adolescencia y juventud.

Los valores, principios y criterios que dan sentido y orientación a la configuración del sistema son los

dutenak:

- Haur eta gazteen sustapenerako politikaren sektorialtasun, espezifikotasun, zeharkakotasun eta integraltasuna
- Berdintasuna, ekitatea, kultur aniztasuna eta euskararen sustapena
- Erantzukizun publikoa eta gizartearen parte hartzea
- Koordinazioa eta sareko lana
- Proaktibitatea, hurbiltasuna, jarraitutasuna eta prebentzioa
- Jakintzan oinarritutako kalitateko esku hartzea

Haur, nerabe eta gazteen beharren detekzio jarraituan oinarrituz, Gazteria Zerbitzuak zenbait esparrutan esku hartzen du:

- Informazioa
- Orientabidea
- Laguntza
- Aisialdiko heziketa
- Adierazteko eta parte hartzeko bideak
- Sortzeko eta ekoizteko laguntza

2. XEDEA

Dokumentu honen xedea da zehaztea zer baldintza teknikok arautuko duten **San Miguel udal haurtxokoaren** eta bertako jarduera programaren kudeaketa esleitzeko lehiaketarako deialdia.

Kontratuaren esleipendunak zerbitzua kudeatu eta antolatu beharko du, haietaz arduratu, eta hura eman, plegu honekin bat etorriz, Irungo Udaleko Gazteria Zerbitzuaren zuzendaritzapean.

3. ZERBITZUAREN DEFINIZIOA

3.1. Deskripzioa

San Miguel haurtxokoa udal haurtxoko sarean barruan dago. Haurtxoko sarea haurren arreta eta sustapenerako erreferentziazko zerbitzu publikoa da; harremanetan dauden baliabide eta jardueren multzo bat, funtsezko tresnatzat harreman ludikoa duena eta harremanak (familiartekoak eta kideen artekoak), gizarteko kide izateko sentimenduak eta hezteko aukera sorrarazten dituena.

siguientes:

- Carácter sectorial y específico y carácter transversal e integral de la política de promoción infantil y juvenil
- Igualdad, equidad, diversidad cultural y promoción del euskera
- Responsabilidad pública y participación social
- Coordinación y trabajo en red
- Proactividad, proximidad, continuidad y prevención
- Intervención de calidad y basada en el conocimiento

Partiendo de la detección continua de las necesidades de niños/as, adolescentes y jóvenes, los servicios de Juventud llevan a cabo su labor en distintas áreas o tipos de intervención:

- Información
- Orientación
- Acompañamiento
- Ocio educativo
- Canales para la expresión y participación
- Apoyo a la creación y producción

2. OBJETO

El objeto del presente documento es definir las condiciones técnicas que han de regular la convocatoria del concurso para la adjudicación de la gestión del **haurtxoko municipal San Miguel** y su programa de actividades.

La ejecución del contrato consistirá en la gestión, atención, organización y funcionamiento de este servicio en consonancia con lo establecido en el presente pliego bajo la dirección del Servicio de Juventud del Ayuntamiento de Irún.

3. DEFINICIÓN DEL SERVICIO

3.1. Descripción

El Servicio de haurtxoko **San Miguel**, concebido dentro de la red de haurtxokos municipales que constituye el servicio público de atención y promoción referente para la infancia, un conjunto interrelacionado de recursos y actividades que utiliza la relación lúdica como herramienta fundamental y genera vínculos (familiares y entre iguales), pertenencias sociales y oportunidades educativas.

IRUN IDAZKARITZA SECRETARIA AYUNTAMIENTO DE IRUN

Bereziki, irizpide hauek hartzen ditu kontuan:

- Haurren beharrekin bat etortzea
- Haur bakoitzaren adinera egokitzea
- Ardaztzat ludikotasuna hartzea
- Haurren garapen integrala sustatzea

Deberá considerar especialmente los siguientes criterios:

- Ser coherente con las necesidades de la infancia
- Adecuarse a cada edad
- Mantener la centralidad de lo lúdico
- Desarrollo integral de niños y niñas

Metodologiaren ikuspegitik, taldean eta banan-banan esku hartzeko proiektuetan oinarrituz lan egingo du **San Miguel** haurtxokoak, eta, haien osagarri, oinarritzat helduaren eta haurren arteko harremana duten jarduera ludikoak erabiliko ditu.

Desde el punto de vista metodológico, el servicio de haurtxoko **San Miguel,** trabajará sobre la base de proyectos de intervención colectiva e individual, apoyándose en actividades lúdicas en las cuales resultará fundamental la relación entre la persona adulta y los niños y niñas.

Aipatutako jarduketa esparruen artean, aisialdiko heziketa izango da nagusi.

Entre las áreas de actuación mencionadas anteriormente, el ocio educativo ocupará un lugar central.

Programatzen diren jardueren helburua izango da haurren ikaskuntza, sorkuntza eta garapena estimulatzea esperientzia ludiko eta aktiboen, elkarlanaren eta esperimentazioaren bidez.

El objetivo de las actividades programadas es el de estimular el aprendizaje, la creación y el desarrollo de la infancia mediante experiencias lúdicas, activas, el trabajo colaborativo y la experimentación.

Horregatik, berritzaileak, kitzikagarriak, dibertigarriak eta hezigarriak izan behar dute haur eta familientzat.

Por ello tienen que ser creativas, estimulantes, divertidas y educativas para niñas, niños y familias.

Haurtxokoetan bada jolas librean aritzeko aukera, baita programatzen diren jolas, jarduera, tailer eta irteeretan parte hartzeko aukera, zerbitzuko profesionalen zuzendaritzapean.

En los haurtxokos hay tanto opciones de juego libre como de participar en una programación de juegos, actividades, talleres, salidas dirigidas por profesionales del servicio.

Bestalde, FAMILIA TA LAGUN familientzako programa bat eskaintzen dute haurtxokoek, aisialdia elkarrekin ematea eta haurren gaineko onez-onezko ikuspegia sustatzea dituena ardatz nagusitzat.

Así mismo, los haurtxokos ofrecerán un programa dirigido a familias, FAMILIA TA LAGUN, en el que el ocio compartido y la promoción de una perspectiva amigable con la infancia serán los ejes centrales de la oferta.

3.2. Hartzaileak

San Miguel haurtxokoa, 4 urtetik 11ra bitarteko haurrentzat da. Erabiltzaileen adin tartea hain luzea izanik, egoki irizten bazaio, eskaintza eta programa berezituak planteatu ahalko dira, udalarekin hitzartuta.

Bestalde, badira zeharkako hartzaileak: haur eta nerabeen heziketa eta ongizatean erantzukizuna duten heldu eta erakundeak: gurasoak, ikastetxeak eta haurrentzako zerbitzuak ematen dituzten beste entitate batzuk.

3.2. Personas destinatarias

El haurtxoko **San Miguel** está dirigido a niños y niñas de 4 a 11 años. Dada la amplitud de dicha franja de edad, se podrán plantear, previo acuerdo con el Ayuntamiento las ofertas y programas diferenciados que se estimen oportunos.

Por otro lado, se consideran destinarios/as indirectos/as a las personas adultas e instituciones que comparten responsabilidades en la educación y bienestar de los niños y niñas de los/las adolescentes (padres-madres, centros educativos, y otras entidades que presten servicios a la infancia).

3.3. Helburuak

Honako hauek dira zerbitzuaren **helburu orokorrak:**

3.3. Objetivos

Como **objetivos generales** del servicio se citan los

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARIA AYUNTAMIENTO DE IRUN

siguientes:

- Haurtxokoa haurrentzako erreferentziazko baliabide gisa sustatzea
- Haurren artean gorabidean dauden jarduerak egiteko aukera ematea, aisialdia aktiboki emateko gune bat eskainita, haurrek beren ekimenak gauzatu ahal izan ditzaten eta zerbitzuak berak diseinatzen duen programazioan parte har dezaten
- Hezteko asmoa duen gune bat eskaintzea haurrei, dibertitu egin daitezen eta aisialdi aktibo eta berritzaileaz goza dezaten
- Haurrak bizitzarako jarrera eta abilezia kognitibo, sozial eta afektiboez jabetzea eta horrelakoak garatzea
- Harremanak sortzea
- Gizarteratzeko balio duten harremanak garatzea

- Impulsar el haurtxoko como recurso referente para la población infantil
- Posibilitar el desarrollo de actividades emergentes entre la infancia, facilitando su acceso a un espacio de ocio activo en el que puedan desarrollar sus propias iniciativas, así como participar en la programación que se diseñe desde el propio servicio
- Ofrecer un espacio con intencionalidad educativa para la diversión y disfrute de un tiempo libre activo y creativo
- Adquirir y desarrollar actitudes y habilidades cognitivas, sociales, afectivas para la vida
- Establecer vínculos relacionales
- Desarrollar una relación para la integración en el entorno social

Ondorengo **helburu espezifiko** hauek betetzeko estrategiak diseinatu eta garatuko dira:

- Haurrei haurtzaroaz gozatzeko denbora ematea
- Haurrek aisialdiaz modu hezigarri, aktibo eta osasungarrian, parte hartuz eta sormena baliatuz goza dezaten bermatzea
- Hezteko asmoa duen gune ludiko bat sustatzea, zeinetan jolasa den haurrak hezteko tresna nagusia
- Haurrez aktiboki arduratzen den gune bat eraikitzea
- Haur bakoitzaren adinera egokitutako zerbitzua ematea
- Bakea, gizalegea, giza eskubideak, aniztasuna, berdintasuna, gizarteratzea, bizikidetza eta kideko balioak sustatzea
- Neska-mutilen arteko aukera berdintasuna bermatzea
- Euskararen erabilera sustatzea
- Haurren garapen integralean eragina izatea
- Haurrek beren burua, beste pertsona batzuk eta ingurunea ezagut ditzaten bultzatzea
- Haurren autonomia sustatzea
- Haurrek gatazkak konpontzeko gaitasunak gara ditzaten bultzatzea
- Babesgabetasun-kasuak detektatzea
- Haurrek subjektu aktibo gisa parte hartu ahal izatea
- Adin bereko pertsonen artean harreman egonkor, atsegingarri eta erreferentziazkoak sortzea
- Taldeko bizitza eta taldeen arteko harremanak sustatzea
- Haurrek ohitura kulturalak har ditzaten bultzatzea
- Haurrek hainbat esparruri aplikatutako sormena gara dezaten bultzatzea

Se diseñarán y desarrollarán estrategias de cara al cumplimiento de lo siguientes **objetivos específicos:**

- Ofrecer a los niños y niñas un tiempo para el disfrute de la infancia
- Garantizar el disfrute del tiempo libre de manera educativa, activa, participativa, creativa y saludable
- Impulsar un espacio lúdico con intencionalidad educativa, en el que el juego sea la principal herramienta educativa
- Construir un espacio específico que se ocupa activamente de la infancia
- Ofrecer un servicio adaptado a cada edad
- Impulsar valores como la paz, el civismo, los derechos humanos, la diversidad, la igualdad, la integración y la convivencia
- Garantizar la igualdad de oportunidades entre niños y niñas
- Impulsar y fomentar el uso del euskera
- Influir en el desarrollo integral de niños o niña
- Fomentar el conocimiento propio, de otras personas y del entorno
- Fomentar la autonomía del niño o niñas
- Potenciar el desarrollo de competencias para la resolución de conflictos
- Detectar posibles casos de desprotección
- Hacer posible la participación de niños y niñas como sujetos activos
- Generar relaciones estables, gratificantes y referencias con personas de la misma edad
- Fomentar y estimular la vida de grupo
- Fomentar la adquisición de hábitos culturales
- Potenciar el desarrollo de la creatividad aplicada a diferentes ámbitos

- Haurrek abilezia sozial, kultural eta artistikoak gara ditzaten bultzatzea
- Haurrentzat interesgarriak diren udal proiektuak sustatzea
- Erreferentziazko helduei haurren errealitatea ezagutzen eta ahal den neurrian elkarrekin komunikatzeko bideak sortzen laguntzea
- Haurtxokoak auzora eta hirira hurbiltzea eta beste eragile eta entitate batzuekin harremanetan jartzea, elkarlanean aritzeko guneak sortuta
- Belaunaldi arteko harremanetarako guneak sustatzea

3.4. Zerbitzuaren ematea

Oro har, **San Miguel** haurtxokoak, astean 15 orduko lan ordutegia egingo du (barne lanerako 4,5 ordu eta erabiltzaileentzako 10,5 ordu) ordutegi honetan:

Astelehenetik ostegunera, 17:00etatik 19:00etara bitartean
Ostiraletan, 17:00etatik 19:30era bitartean

Larunbatetan, hilabetean behin, 10:00etatik 2:00etara bitartean, Familia ta Lagun programa gauzatzeko

Haurtxokoa irekita dagoen egunetan -I. eranskinak zehazten ditu egunak-, horiexek izango dira ordutegiak, eta dagokion urtera egokituko dira. Haurtxokoa zabaltzeko **egunak eta ordutegiak aldatu ahalko dira**, eskaera berrien, haurrek programari egiten dioten harreraren, eskaintzen diren zerbitzuen egokitasunaren eta aipatutako helburuen lorpen mailaren arabera, baina horrek ezingo du ekarri kontratuaren gauzatzearen kalitatea inola aldatzea. Edonola ere, aipatutako aldaketak egiteko, Udalak aldeko txostena egin beharko du aurretik.

Oporraldietan (Pazko-astean eta Eguberrietan), ordutegiak aldatu egin ahalko dira, eta, zortzi egunez, egunean lau orduko zerbitzua eskaini. Gazteria Zerbitzuak eta kontratistak hitzartuta finkatuko dira ordutegiak.

Oro har, ikasturtean zehar egongo da zabalik **San Miguel** haurtxokoa, urriaren 1etik ekainaren 30era bitartean, eta, uztail, abuztu eta irailean, itxita egongo da. Iraila zerbitzuaren barne lanerako erabiliko da, haurtxokoaren funtzionamendurako xedatutako ordu kopuruan.

3.5. Jarduera-esparruak

Irungo Udaleko Gazteria Zerbitzuak finkatzen dituen

- Potenciar el desarrollo de habilidades sociales, culturales y artísticas
- Impulsar proyectos municipales de interés para la población infantil
- Ayudar a los adultos/as de referencia a conocer la realidad de los niños y niñas y establecer vías de comunicación en la medida de lo posible
- Acercar el haurtxoko al barrio y a la ciudad y establecer relaciones con otros agentes y entidades, construyendo espacios de colaboración
- Potenciar espacios para las relaciones intergeneracionales

3.4. Prestación del servicio

Como criterio general el horario de funcionamiento del haurtxoko **San Miguel** será de 15 horas semanales, divididas en 4,5 horas de trabajo interno y 10,5 horas de apertura al público, con el siguiente horario:

17:00-19:00 de lunes a jueves
17:00-19:30 los viernes

10:00-12:00 sábados una vez al mes para desarrollar el programa Familia Ta Lagun

Estos horarios se mantendrán durante los días de apertura del haurtxoko detallados en el Anexo I, adecuándose a la anualidad de que se trate, **pudiendo ser modificados, días y horarios,** en función de nuevas demandas, aceptación del programa por parte de niños y niñas, idoneidad de los servicios ofrecidos y grado de cumplimiento de los objetivos anteriormente citados, sin que ello suponga modificación alguna en la calidad de la ejecución del contrato. Dichas modificaciones deberán contar con un informe previo favorable del Ayuntamiento.

Estos horarios **podrán ser modificados en periodos vacacionales (Semana de Pascua y Navidad)** ofreciendo un servicio de cuatro horas al día durante 8 días. Los horarios serán establecidos entre el Servicio de Juventud y la entidad contratista.

Como norma general, el haurtxoko **San Miguel** permanecerá abierto durante el curso escolar, desde el 1 de octubre hasta el 30 de junio, y cerrará sus puertas en julio, agosto y septiembre. Septiembre se dedicara a trabajo interno del servicio durante el número de horas de funcionamiento recogidas para el haurtxoko.

3.5. Áreas de actuación

La gestión del servicio estará orientada a la consecución

IRUNGO UDALA
IDAZKARITZA
SECRETARIA
AYUNTAMIENTO DE IRUN

helburuak lortzea izango da zerbitzua kudeatzeko xedea.

Oro har, Udalak ezartzen dituen arau eta irizpideak beteko ditu esleipendunak, lan-esparru hauetan:

A) Zuzeneko arreta

Haurtxokoa izango da haurrei zuzeneko arreta emateko gune nagusia, baina bestelako lekuetan ere egingo dira horretarako dinamikak: kalean, auzoetan, kirol eremuetan, berdeguneetan…

Haurrak heztea izango da ekimen eta jardueren asmoa, eta jarduera arlo batek baino gehiagok egingo dituzte jarduerak; alde horretatik, aurrez zehaztuko da zer arlok egingo dituzten jarduerak.

Eskariaren eta beharren etengabeko azterketa izango da programazioaren oinarria, eta heziketa harremana funtsezkoa izango da.

Haurrek zerbitzua antolatzeko fase guztietan parte hartzea bultzatuko da: plangintzan, zerbitzu ematean eta ebaluazioan.

Funtsean, taldean esku hartuko da, eta, horrela, parekoen arteko harremanak sustatuko dira, baita zailtasunak dituzten pertsonek parekoen taldeetan eta, oro har, zerbitzuetan parte hartzea.

Zerbitzua definitzerakoan aipatutako helburuak lortzen laguntzeko, esleipendunak hainbat programa eta baliabide baliatu beharko ditu zuzeneko arretaren esparruan.

Programak

Jolas librean aritzeko eta elkartzeko denbora uzteaz gain, programa eta baliabide hauek baliatu beharko dira:

Sorkuntza eta adierazpen artistiko eta kulturala. Eduki artistikoa duten tailer, jarduera, erakusketa eta ekitaldiak eta Gazteria Zerbitzuak proposatzen dituen jarduerak erabiliko dira, adierazmena, sormena eta harremanak garatzeko eta garapen pertsonala sustatzeko.

Parte hartzearen sustapena. Parte hartzeko prozesuen diseinua eta Gazteria Zerbitzuak proposatzen dituen ekimenak sustatuko dira.

de los objetivos establecidos por el Servicio de Juventud del Ayuntamiento de Irun.

Como regla general, la entidad adjudicataria cumplirá las normas y orientaciones establecidas por el Ayuntamiento en los siguientes ámbitos de trabajo:

A) Atención directa

El equipamiento será el principal espacio para la atención directa de niños y niñas, aunque también se llevarán a cabo dinámicas en otro tipo de espacios como la calle, barrios, zonas deportivas, verdes etc.

Las iniciativas y actuaciones tendrán una orientación educativa intencional en clave infantil y se llevarán a cabo acciones y actividades integradas por distintas áreas de actuación definidas previamente.

El análisis continuo de la demanda y necesidades constituirá la base de la programación, y la relación educativa será fundamental.

Se fomentará la participación de niños y niñas en todas las fases de organización del servicio: planificación, ejecución y evaluación.

El marco de intervención, fundamentalmente grupal, facilitará las relaciones entre iguales y la participación de personas con dificultades en grupos de iguales y servicios en general.

Con el fin de cumplir los objetivos señalados en la definición del servicio, deberá tener en cuenta el desarrollo de los siguientes programas y recursos en el ámbito de la atención directa.

Programas

Además de los momentos para el juego libre y el encuentro deberá tenerse en cuenta el desarrollo de los siguientes programas y recursos:

Creación y expresión artística y cultural. Talleres, actividades, exposiciones y eventos con contenidos artísticos, junto a la acogida de las iniciativas propuestas por el Servicio de Juventud utilizados como herramientas para desarrollar la expresión, creatividad, las relaciones y el desarrollo personal.

Fomento de la participación: Se potenciara el diseño de procesos participativos y la acogida de iniciativas propuestas por el Servicio de Juventud.

Osasuna. Arriskuei aurrea hartzeko eta ohitura osasungarriak sustatzeko proposamenak gauzatuko dira.

Giza balioak. Tailerren, jarduera gidatuen, elkarteekiko harremanaren... bidez, bakea, giza eskubideak, kultur aniztasuna, bizikidetza, gizarteratzea eta kideko balioak sustatzeko jarduerak egingo dira.

Informazio zerbitzua. Erreferentziazko gunea izango da San Miguel haurtxokoa, eta haurrentzat interesgarriak diren gaiei buruzko informazioa emango du. Ildo horretatik, dinamizatzaileek aktiboki lan egingo dute informazioa ezagutarazten.

Familia ta Lagun. Beste haurtxokoekin batera, haurrentzako eta beren familia eta/edo arduradunentzako jarduera programa bat gauzatuko da San Miguel haurtxokoan, hilabetean behin larunbatetan gauzatuko dena funtsean.

Familiekiko harremana. Askotariko ekimenen bitartez sustatuko da.

Harreman komunitarioa. Auzoko bizitzan integratuko da zerbitzua, komunitatean antolatzen diren jardueretan aktiboki parte hartuta.

Irteerak. Irteerak antolatuko dira, auzoan eta hirian egiten diren proiektu jakinetan eta jarduera berezietan parte hartzeko.

Oporretako programa bereziak. Pazko astean eta Eguberrietan, jarduera bereziak antolatuko dira.

Beste udal programa batzuk. Haurtxokoak koordinatzaile eta laguntzaile lanak egingo ditu beste udal programa batzuen esparruan eta Udalak (funtsean, Gazteria Zerbitzuak) eta kontratistak hitzartzen dituzten intereseko programen esparruan.

Gainera, egiteko hauek beteko ditu esleipendunak:

- San Miguel haurtxokoko jarduerak dinamizatu, antolatu eta koordinatzea (besteak beste, dagozkion administrazio lanak) eta Udalak eta berak adosten dutena egitea
- Erabiltzaileei harrera egitea eta datuak biltzea. Erabiltzaileen izena ematen lagunduko die, Udalak dioen moduan
-Behin izena emateko prozesua burututa, erabiltzaileak taldeetan banatzea, programa gauzatzeko egun eta ordurik egokienak aukeratuta, eskaintza eta eskaria kontuan izanik

Salud. Propuestas para la prevención de riesgos y el fomento de hábitos saludables.

Valores humanos. Mediante talleres, actividades guiadas, contactos con asociaciones... se desarrollarán actividades basadas en el fomento de valores como la paz, los derechos humanos, la diversidad cultural, convivencia e integración.

Servicio de información. El haurtxoko San Miguel será un espacio de referencia con información sobre temas de interés para la infancia por lo que los dinamizadores/as trabajarán activamente en la difusión de dicha información.

Familia Ta Lagun. En el haurtxoko San Miguel, en consonancia con los otros haurtxokos, se desarrollará un programa de actividades dirigido a niños y niñas y a sus familias y /o responsables. Se desarrollará principalmente los sábados una vez al mes.

Comunicación con familia. Se fomentará mediante distintas iniciativas.

Relación comunitaria. Integración del servicio en la vida del barrio, participando activamente en las actividades que se llevan a cabo en la comunidad.

Salidas. Se organizarán salidas para participar en proyectos concretos o actividades especiales desarrolladas en el barrio o en la ciudad.

Programas especiales de vacaciones. Se organizarán actividades especiales en los periodos de Semana de Pascua y Navidad.

Otros programas municipales. Los haurtxokos llevarán a cabo labores de coordinación y colaboración en programas municipales y de interés concertados entre el Ayuntamiento (principalmente el Servicio de Juventud) y la entidad contratista.

Además, se realizarán las siguientes tareas:

- Dinamizar, organizar y coordinar las actividades del haurtxoko San Miguel, incluyendo las tareas administrativas correspondientes, y lo que determinen de mutuo acuerdo el Ayuntamiento y el adjudicatario.
- Acogida de usuarios y recogida de datos. Colaborar en la inscripción de los y las usuarias del modo que determine el Ayuntamiento
- Una vez realizada la inscripción, se encargará de la distribución en grupos, días y horario más adecuado para el desarrollo del programa, atendiendo a la oferta y

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARÍA AYUNTAMIENTO DE IRUN

B) Zeharkako arreta

Barne-egiteko hauek beteko ditu esleipendunak:

a) Errealitatearen azterketa

Behar bezala erantzungo bazaie, haurren beharrak identifikatu beharko dira. Ildo horretatik, etengabeko ebaluazioa eta errealitatearen azterketa baliatuko dira, besteak beste, esku-hartzearen norabidea eta ezaugarriak zehazteko. Era berean, informazioaren eguneratzea eta etengabeko prestakuntza izango dira lan esparru honetako oinarrietako bi.

b) Zerbitzuaren planifikazio eta ebaluazioa

Arreta berezia jarriko da jarduerak programatzeko, plangintza eta erabakitzeko prozesua parte hartzeko modukoak izan daitezen.

Gutxienez, fase hauek osatuko dute **plangintza**:

- Ikasturtearen plangintza (urritik ekainera bitartekoa)
- Hiruhileko bakoitzaren plangintza
- Berariazko proiektuen prestakuntza
- Zeharkako arretaren esparruko programak

Ebaluazioa jarraitua izango da, kuantitatiboa zein kualitatiboa, eta erabiltzaileen iritzia neurtzeko balioko du, baita hura hobetzeko metodo eta prozedurak proposatzeko.

Ikasturte amaieran, hurrengo ikasturtea hasi aurretik, txosten batean bilduko da ebaluazioa.

Era berean, datu kualitatiboak eta kuantitatiboak ematen dituzten txostenak aurkeztuko dira hilabetean behin.

c) Zeharkako ildoen planifikazio eta garapena

Arreta berezia jarri beharko da zeharkako ildo hauen garapenean:

- **Genero-berdintasuna**

Kontuan hartuko dira genero berdintasuna eta emakume eta gizonen arteko parekotasuna, baita Irungo Emakume eta Gizonen arteko Berdintasunerako IV. Planaren ondorio eta irizpideak eta Berdintasun Zerbitzuak proposatzen dituen gainerako neurriak.

demanda existente

B) Atención indirecta

Se llevarán a cabo las siguientes tareas internas:

a) Análisis de la realidad

Será necesario identificar y conocer las necesidades de la infancia para poder responder adecuadamente a ellas. La evaluación continua y el análisis de la realidad serán dos de los recursos utilizados para definir la orientación y características de la intervención. Así mismo, la actualización de la información y la formación continua serán dos de los pilares de este ámbito de trabajo.

b) Planificación y evaluación del servicio

Se prestará especial atención a la programación de las actividades y carácter participativo de la planificación y toma de decisiones.

La **planificación** contemplara al menos en las siguientes fases:

- Planificación del curso (octubre-junio)
- Planificación trimestral
- Elaboración de proyectos específicos
- Programas especificados en el apartado de atención indirecta

Respecto a la **evaluación** está será continua, cuantitativa y cualitativa. Medirá el nivel de satisfacción y propondrá métodos y procedimientos para mejorarla.

La evaluación se reflejará en un informe final que será presentado una vez finalice el curso y antes de que comience el siguiente.

Así mismo, se presentarán informes mensuales con datos cualitativos y cuantitativos.

c) Planificación y desarrollo de las líneas transversales

Se deberá prestar especial atención al desarrollo de las siguientes líneas transversales:

- **Igualdad de género**

Se tendrá en cuenta la igualdad de género y la paridad de mujeres y hombres, así como las conclusiones y criterios establecidos en el IV Plan de Igualdad municipal y resto de medidas propuestas por el Servicio de Igualdad.

Ildo horretatik, arreta berezia jarri beharko da emakume eta gizonen parte-hartzea parekoa izan dadin.

Dokumentuek, publizitateak, irudiek eta kontratuaren ondorioz sortzen den gainerako materialak hizkuntza ez-sexista erabili beharko dute. Ahal dela, ez da erabiliko emakumeen diskriminazioa areagotzen duen irudirik, eta berdintasuna, aniztasuna, erantzunkidetasuna eta kideko balioak sustatuko dira. Era berean, kontratuaren ondorioz sortzen diren txostenek, idazkiek, estatistikek... eta biltzen diren datuek kontuan izango dute generoaren araberako ikuspegia.

- **Euskara**

Euskal Autonomia Erkidegoan hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren alorrean dauden xedapen guztiak beteko dira, eta zehazki, Irungo Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planean mota honetako kontratuentzat xedatutakoa. Araudi hori lizitatzaileen eskura dago udal honen kontratugilearen profilean (www.irun.org).

Hartara, enpesa esleipendunak gutxienez euskaraz aurkeztuko du kontratu honekin lotutako dokumentazio guztia.

Zerbitzua ematerakoan bi hizkuntza ofizialak erabiltzea bermatuko da, eta euskararen erabilerak lehentasuna izango du. Ildo horretatik, euskaraz eta ele bitan idatziko dira kontratua gauzatu bitartean sortzen diren materialak, dokumentuak, aurkezpenak...

Euskara haurren artean erabil dadila bultzatuko da eta horretarako bideak jarriko dira.

Gainera, Udalak deitutako koordinazio- eta jarraipen-bilerak euskaraz egingo dira. Era berean, gutxienez euskaraz edota euskarari lehentasuna emanez bideratuko ditu ahozko harremanak aitekin, amekin eta/edo tutoreekin egin beharreko bilerak.

- **Inklusioa**

Ahal den neurrian, haurren parte-hartzea bermatzerakoan, kontuan izan beharko da haien aniztasuna, eta arreta berezia jarri beharko da behar bereziak dituzten pertsonengan.

d) <u>Koordinazioa</u>

Koordinazioa funtsezkoa da haur eta nerabeen sustapenerako zerbitzuetan, eta beharrezkoa da alor honetan

Deberá prestarse especial atención a la paridad en la participación de mujeres y hombres.

Deberá utilizarse un lenguaje no sexista en la documentación, publicidad, imágenes y demás material resultante del contrato. Se evitará el uso de imágenes que redunden en la discriminación de la mujer y se potenciarán valores como la igualdad, la diversidad y la corresponsabilidad. Así mismo, se tendrá en cuenta la visión de género en los informes, escritos, recopilación de datos, estadísticas... que resulten de la ejecución del contrato.

- **Euskera**

Se cumplirán todas las disposiciones existentes en materia de doble oficialidad lingüística en la Comunidad Autónoma del País Vasco y, en concreto, lo dispuesto para este tipo de contratos en el Plan de Normalización del Uso de Euskera en el Ayuntamiento de Irun. Esta normativa está a disposición de los licitadores en el perfil de contratante de este Ayuntamiento (www.irun.org).

Por esa razón, la empresa adjudicataria presentara al menos en euskera toda la documentación relacionada con este contrato.

Se garantizará el uso de ambas lenguas oficiales en la prestación del servicio, dando prioridad al uso del euskera. Así mismo, los materiales, documentos, presentaciones... elaboradas durante el desarrollo del contrato estarán redactados en euskera y en euskera y castellano.
Deberá potenciarse el uso del euskera entre niños y niñas y se establecerán vías para ello.

Además, las reuniones de coordinación y seguimiento convocadas por el Ayuntamiento se realizarán en euskera. Asimismo, canalizará al menos en euskera y/o dando prioridad al euskera en las reuniones con los padres, madres y/o tutores.

- **Inclusión**

En la medida de lo posible, deberá garantizarse la participación de niños y niñas teniendo en cuenta su diversidad, prestándose especial atención a aquellas personas con necesidades especiales.

d) <u>Coordinación</u>

La coordinación es una labor fundamental en los servicios de promoción de la infancia y adolescencia y es

lan egiten duten arlo eta eragileekin elkarlanean aritzea, gazteen behar eta interesak askotarikoak eta ugariak baitira.

Honela zertuko da koordinazioa:

- **Barne koordinazioa**

Zuzeneko arreta ematen duen lantaldeari dagokiona da: zerbitzuaren planifikazioa eta kudeaketa.

- **Gazteria Zerbitzuarekiko koordinazioa**

Haurtxokoko zerbitzua antolatzeari eta planifikatzeari, haren jarraipena egiteari, gorabeherak aztertzeari... dagokiona da. Ildo horretatik, GazteARTEan udal Gazteria Zerbitzuaren Koordinazio Mahaian parte hartuko esleipendunak, hilero.

- **Beste zerbitzu eta entitate batzuekiko koordinazioa**

- Gazteria Departamentuko beste zerbitzu eta programa batzuekin koordinatu beharko dute haurtxokoak, hala nola Gaztelekuarekin, Konekta zerbitzuarekin, Igazte bulegoarekin eta Asexora-T zerbitzuarekin.
- Gizarte zerbitzuekin, udal departamentuekin eta haurren sustapenean heziketaren, artearen, kulturaren, kirolaren... aldetik lan egiten duten entitateekin koordinatu beharko du haurtxokoak.

- Ahal duen neurrian, Gaztematika barruko hezitzaileen foroetan parte hartuko du haurtxokoak.

- **Beste eragile batzuekiko koordinazioa**

Lurraldeko baliabide eta elkarteekin koordinatuko da haurtxokoa, jarduerak koordinatzeko eta/edo elkarrekiko jarduerak antolatzeko.

e) <u>Informazioaren kanalizazioa</u>

Haurrei informazio interesgarria emateko eta Gazteria Zerbitzuari haurren proposamen, interes eta beharrak (berak antzematen dituenak zein haurrek adierazten dituztenak) helarazteko beharrezkoak diren informazio kanalak ezarriko ditu esleipendunak.

Haurrek Gazteria Zerbitzuaren zerbitzu, programa eta jardueren diseinuan eta bilakaeran parte hartzea errazteko moduan eramango ditu aurrera komunikazio jarduerak.

Gazteriako gainerako zerbitzuekin koordinatuta, esku hartzeko leku bakoitzera egokitutako komunikazio jarduera espezifikoak diseinatuko ditu.

Horretarako, sare sozialak erabiliko ditu, aktiboki erabili

necesario trabajar conjuntamente con las diferentes áreas y agentes implicados en esta cuestión, dado que las necesidades e intereses de la población joven son múltiples y variados.

La coordinación se concretará de la siguiente manera:

- **Coordinación interna**

Equipo de trabajo de atención directa: planificación y gestión del servicio.

- **Coordinación con el Servicio de Juventud**

Organización, planificación y seguimiento del servicio de haurtxoko, análisis de incidencias etc. Participación mensual en la mesa de coordinación de GazteARTEan (Servicio de juventud municipal).

- **Coordinación con otros servicios y entidades**

- Se mantendrá la comunicación necesaria otros servicios y programas de Juventud: Gazteleku, Konekta, Igazte, Asexora-T, etc.

- Coordinación con servicios sociales, departamentos municipales, entidades que trabajen en promoción de infancia en las diferentes vertientes: educativas, artísticas, culturales, deportivas etc.

- Participación en la medida de lo posible en los foros de educadoras y educadores de Gaztematika.

- **Coordinación con otros agentes**

Con recursos y asociaciones del territorio para la coordinación de actividades y /o actuaciones conjuntas.

e) <u>Canalización de la información</u>

La adjudicataria establecerá los canales de información necesarios para hacer llegar tanto la información de interés a los niños y niñas, como para hacer llegar al Servicio de Juventud propuestas, intereses y necesidades detectadas o aportadas por los niños y niñas.

El desarrollo de las acciones comunicativas facilitará la participación de niños y niñas en el diseño y el desarrollo de los servicios, programas y actividades del Servicio de Juventud.

Diseñará en coordinación con el resto de servicios de Juventud acciones de comunicación específicas adaptadas a cada uno de los espacios de intervención.

Se utilizarán activamente las redes sociales como

ere, egoeraren eta hartzaileen ezaugarrien arabera; alegia, sarerik egokieneko profila elikatuko du.

herramienta de difusión y comunicación, en función del momento y de las características de las personas destinatarias, ampliando y alimentando el perfil de la red social más adecuada.

4. LANGILEAK

Eman beharreko zerbitzura egokitutako lantalde bat izango du enpresa esleipendunak, honako hauek osatutako dutena:

- Dinamizatzaileak: San Miguel haurtxokoan betiere gutxienez bi dinamizatzaile egotea bermatuko du kontratistak.

Baldin eta langileren bat bi egunez jarraian lanera agertzen ez bada, bigarren egunetik aurrera hura ordezkatzea bermatuko du esleipendunak, egoki deritzen baliabideak erabiliz, kontratuak ezartzen dituen baldintzetan betiere. Ordezko langileek berezkoen antzeko prestakuntza eta esperientzia profesionala izan beharko dute, eta hori egiaztatzeko behar bezalako agiriak aurkeztu beharko dituzte.

4.1. Eskakizunak

Proiektua gauzatzeaz arduratzen diren profesionalek baldintza hauek guztiak bete beharko dituzte gutxienez:

- Goi mailako prestakuntza ziklo bateko, Batxilergoko edo kideko mailako titulu ofiziala izatea
- Aisialdiko begirale titulua izatea
- Euskara

  Hizkuntzetarako Europako Erreferentzia Esparru Bateratuko C-1 mailaren pareko euskara maila dutela egiaztatu beharko dute zerbitzu egiteko izendatzen diren langileek.

- Sexu Delitugileen Erregistro Zentralean ez dauden ziurtagiria izatea

4.2. Zerbitzuko langileen funtzioak

A) Dinamizatzaileak

Zuzeneko arreta

- Erabiltzaileei zuzeneko arreta ematea, zerbitzu eta/edo jarduera motaren arabera
- Erabiltzaileen beharrak detektatzea eta

4. PERSONAL

La empresa adjudicataria dispondrá de un equipo de trabajo acorde al servicio a prestar, integrado por las siguientes figuras:

- Dinamizadores/as: La entidad contratista deberá garantizar la presencia simultánea en el haurtxoko San Miguel de al menos dos dinamizadores/as.

La entidad contratista garantizará, en todo caso, la sustitución del personal a partir del segundo día consecutivo de ausencia, por los medios que estime y siempre en los términos establecidos en el contrato. En caso de sustitución del personal, éste deberá mantener un nivel similar de cualificación y experiencia profesional al del presentado inicialmente, acreditándolo convenientemente.

4.1. Requisitos

Las personas profesionales que se encarguen de la ejecución del proyecto deberán cumplir al menos las siguientes condiciones:

- Titulación oficial de ciclo formativo de grado superior, bachillerato, etc.
- Titulación de Monitor/a de Tiempo Libre
- Euskera

  El personal efectivamente adscrito a la ejecución del servicio deberá acreditar un nivel en euskera equivalente al C-1 del Marco Común Europeo de referencia para las lenguas.

- Certificación negativa del Registro central de Delincuentes sexuales

4.2. Funciones del personal del servicio

A) Dinamizadores/as

Atención directa

- Atención directa a las personas usuarias en función del tipo de servicio y/o tipo de acción
- Detectar e identificar sus necesidades mediante

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARIA AYUNTAMIENTO DE IRÚN

identifikatzea, behaketaren eta haiekiko harremanaren bitartez eta errealitatea aztertuta
- Programatzen diren jarduerak gauzatzea

- Gune eta baliabideen erabilera antolatzea eta diseinatzea
- Zerbitzua komunitatean eta lurraldean integratzen laguntzea

Plangintza/ebaluazioa

- Zerbitzua planifikatzeko eta ebaluatzeko prozesuetan parte hartzea
- Zerbitzua programatzea

Komunikazioa, harremanak eta ezaupideen kudeaketa

- Zerbitzua ezagutarazten laguntzea

- Zerbitzuaren jardueretan parte hartzen dutenen datuak biltzea
- Urtean bitan Gazteria Mahaiaren bileretan parte hartzea eta beste udal arlo batzuekin koordinatzeko antolatzen diren bileretan parte hartzea, haur, nerabe eta gazteentzat interesgarriak badira eta estrategikotzat hartzen badira betiere
- Hezkuntza eta osasun sistemekin koordinatzeko bileretan parte hartzea, baita Gizarte Ongizateko Arloarekin elkarlanean aritzeko antolatzen diren bileretan, estrategikotzat hartzen badira betiere

- Tokiko eta lurraldeko foro eta koordinazio bileretan parte hartzea, estrategikotzat hartzen badira betiere
- Udaleko eta lurraldeko erakundeek antolatzen dituzten prestakuntza jardueretan parte hartzea, estrategikotzat hartzen badira betiere

Haur eta Nerabeentzako Plana

- Irungo Haur eta Nerabeentzako I. Planaren barruko jarduerak behar bezala integratzea plangintzan, helburu eta ekimenekin lotura badute betiere

la observación, conocimiento de la realidad y las relaciones con las personas usuarias
- Desarrollo de las acciones y actividades programadas
- Organizar y diseñar la utilización de espacios y recursos
- Colaborar en la integración del servicio dentro de la comunidad y del territorio

Planificación/ Evaluación

- Participar en los proceso de planificación y evaluación del servicio
- Elaborar la programación del servicio

Comunicación, relaciones y gestión del conocimiento

- Colaborar en labores de difusión y comunicación del servicio
- Recopilación activa de datos de las personas participantes en actividades del servicio
- Participar en dos convocatorias al año de la Mesa de Juventud, así como en reuniones de coordinación con otras áreas del Ayuntamiento de interés para infancia, adolescencia y juventud en las que su presencia se considere estratégica
- Participar en reuniones de coordinación con el sistema educativo y sanitario y reuniones de colaboración con el área de bienestar social en las que su presencia se considere estratégica
- Participar en foros y reuniones de coordinación local y territorial en los que su presencia se considere estratégica
- Participar en acciones formativas organizadas desde la institución municipal y territorial en las que su presencia se considere estratégica

Plan de Infancia y adolescencia

- Integrar adecuadamente las actividades que se recogen en el I. Plan de Infancia y Adolescencia de Irún en la planificación, siempre que tengan que ver con los objetivos y las iniciativas

5. ALDEEN ESKUBIDE ETA BETEBEHARRAK

5.1. Esleipendunarenak
Eskubide hauek izango ditu kontratistak:

- Zerbitzua funtzionarazteko bere esku jartzen diren ondasun, ekipamendu eta materialak erabiltzea
- Udalak prezio jakin bat ordaintzea ematen duen

5. DERECHOS Y DEBERES DE LAS PARTES

5.1. De la entidad adjudicataria
La entidad contratista tiene los siguientes derechos:

-Utilizar los bienes, equipamientos y material puesto a su disposición para el funcionamiento del servicio
-Percibir del Ayuntamiento el precio por el servicio

zerbitzuaren truke

Horrelako zerbitzu batek berezkoak dituen lanak egiteaz arduratuko da esleipenduna, eta, gutxienez, honako hauetaz:

1. Zerbitzua planifikatzea, kudeatzea eta ebaluatzea, Gazteriako udal teknikariarekin koordinatuta

2. Aipaturako lanak egiteko beharrezkotzat dituen langileak jartzea

3. Langileek egiten duten lana koordinatzea eta gainbegiratzea, zerbitzuak behar bezala funtziona dezan eta helburuak lor daitezen

4. Departamentuko gainerako programa eta zerbitzuen arduradunekiko informazio bileretan aktiboki parte hartzea eta helburu komunak dituzten proiektu eta jardueretan laguntzea

5. Baldin eta langileren bat bi egunez jarraian lanera agertzen ez bada, hura ordezkatzea, egoki deritzen bideetatik, plegu honek finkatzen dituen baldintzetan betiere

6. Hileko txostenak egitea, egindako lanari eta antzemandako beharrei buruzko informazioa emateko eta hobekuntza proposamenak egiteko, eta urteko oroitidazkia egitea

   Abenduan urteko oroitidazkia aurkeztea, eduki hauek jorratzeko gutxienez: zerbitzuaren bilakaera, funtzionamendua, datu estatistikoak, ebaluazioa eta hobekuntza proposamenak

7. Erabiltzaileek euskaraz egin ahal izatea bermatuta ematea zerbitzua

8. Enpresaren izenean jarduteko gaitasun osoa duen pertsona bat izendatzea, Irungo Udalaren aurrean ordezka dezan

9. Sakelako telefono bat jartzea zerbitzuaz arduratzen diren langileen eskura

10. Udaleko Antolakuntza eta Kalitate Zerbitzuari kontsulta egin eta Udalaren marka korporatiboa

prestado

El adjudicatario se encargará de ejecutar las tareas que exige un servicio de estas características, y al menos las siguientes:

1. Planificación, gestión y evaluación del servicio en coordinación con el/la técnico/a municipal de juventud

2. Disposición del personal que se estime oportuno para desarrollar los trabajos mencionados

3. Coordinación y supervisión del trabajo que desarrolla el personal para conseguir un adecuado funcionamiento y cumplimiento de los objetivos

4. Participación de forma activa en las reuniones informativas con los responsables del resto de programas y servicios del departamento, colaborando en proyectos y actividades con objetivos compartidos

5. Sustitución del personal a partir del segundo día consecutivo de ausencia, por los medios que estime y siempre en los términos establecidos en este pliego

6. Elaboración de informes mensuales con información relativa a las acciones desarrolladas, necesidades detectadas y propuestas de mejora, así como una memoria anual.

   La memoria anual se presentará en el mes de diciembre. Y contendrá como mínimo los siguientes aspectos: desarrollo del servicio, funcionamiento, datos estadísticos, evaluación y propuestas de mejora

7. Prestación del servicio garantizando el uso del euskera por parte de las personas usuarias

8. Designación de la persona que realizará la interlocución con el Ayuntamiento de Irún, que deberá tener la plena representación del adjudicatario y plena capacidad de obrar en representación de la empresa y ante el Ayuntamiento

9. Puesta a disposición de un teléfono móvil para el personal encargado del Servicio

10. Aplicar la Marca Corporativa del Ayuntamiento en todos y cada uno de los elementos (papelería,

erabiltzea zerbitzuaren berezko elementu bakoitzean (paper gauzetan, bulegoetan, ibilgailuetan, instalazioetan, ...)

11. Hizkuntza ez-sexista erabiltzea dokumentuetan, publizitatean, irudietan eta kontratuaren ondorioz sortzen den gainerako materialean; emakumeen diskriminazioa areagotzen duen irudirik ez erabiltzea eta berdintasuna, aniztasuna, erantzunkidetasuna eta kideko balioak sustatzea; eta generoaren araberako ikuspegia kontuan hartzea kontratuaren ondorioz sortzen diren txostenetan, idazkietan, datuetan, estatistiketan...

12. Proiektuen alderdi teknikoak kudeatzea

13. Administrazio gaiak eta kontratuari dagozkionak koordinatzea eta haien jarraipena egitea

14. Pertsonak kudeatzea

    Lantaldea antolatzea
    Administrazio gaiak kudeatzea
    Lan egutegiak kudeatzea
    Ordutegiak kudeatzea

15. Ordezkari bat izendatzea, Udalarekin koordinatzeko lanak egiteko, sakelako telefonoaren bidez aurkitzeko moduan dagoena

    Ordezkariaren bidez, zerbitzuaren martxan eragina duen edozein gertakari anormal, gogaikarri edo zail Gazteria Zerbitzuari jakinaraztea

16. San Miguel haurtxokoko zerbitzua gizarteratzea

17. Beharrezkoak diren komunikazio lanak egitea

18. Gazteria zerbitzutik planteatzen diren dinamizazio jarduerak gauzatzea

19. Lanak egiterakoan eta bere eginbeharrak betetzerakoan Udalari eta hirugarrenei egiten dizkien kalte guztien ordaina ematea

5.2. Udalarenak:

1. Zerbitzua zuzentzea, ikuskatzea eta koordinatzea -

oficinas, vehículos, instalaciones, etc.) propios del servicio contratado, debiendo previamente consultar con el Servicio de Organización y Calidad del Ayuntamiento

11. Utilizar un lenguaje no sexista en la documentación, publicidad, imágenes y demás material resultante del contrato. Se evitará el uso de imágenes que redunden en la discriminación de la mujer y se potenciarán valores como la igualdad, la diversidad y la corresponsabilidad. Así mismo, se tendrá en cuenta la visión de género en los informes, escritos, recopilación de datos, estadísticas... que resulten de la ejecución del contrato

12. Gestión técnica de los proyectos

13. Coordinación y seguimiento de las cuestiones administrativas y contractuales

14. Gestión de las personas

    Organización del equipo de trabajo
    Gestión de aspectos administrativos
    Gestión de calendarios laborales
    Gestión de horarios

15. La entidad adjudicataria nombrará a un/una representante para labores de coordinación con el Ayuntamiento, quien deberá estar localizable a través del teléfono móvil

    La entidad adjudicataria comunicará a través de su representante al Servicio de Juventud cualquier incidencia anormal, molesta o gravosa que repercuta en la marcha del servicio

16. Socializar el servicio del haurtxoko San Miguel

17. Llevar a cabo las acciones de comunicación necesarias

18. Llevar a cabo las acciones de dinamización que se planteen conjuntamente el Servicio de Juventud

19. Indemnizar todos los daños que se causen al Ayuntamiento y a terceros como consecuencia de los trabajos, y los producidos en cumplimiento de sus obligaciones

5.2. Del Ayuntamiento:

1. La dirección, supervisión y coordinación del

Udalak bakarrik izango du horretarako eskumena -, Gazteria Zerbitzuaren bidez, eta, horretarako, esleipendunarekin batera, lana koordinatzeko beharrezkoak diren mekanismoak finkatzea

2. Esleipendunari lana behar bezala egiteko beharrezkoak diren dokumentuak ematea

3. Haurtxokoa eta bertako instalazioak esleipendunaren esku uztea, finkatzen diren helburuak lortzeko eta dagozkion lanak egiteko moduan hornituta

4. Esleipendunarekin koordinatuta, antzematen diren beharren arabera beharrezko irizten zaien proiektuak planifikatzea eta diseinatzea

5. Haurtxokoaren funtzionamendua, aldaketa, irekiera eta itxiera arautzea

6. Zerbitzuaren kudeaketa ikuskatzea eta haren kalitatea ebaluatzea

7. Beste udal departamentu batzuekin koordinatuta, zerbitzua erabiltzeko proposamen interesgarriak aztertzea.

8. Interes publikorako edo zerbitzurako komenigarria bada, egoki deritzen aldaketak egitea zerbitzuan (bai kalitateari, kantitateari, denborari edo lekuari dagozkionak, bai kontratistari zerbitzua ematearen truke ordaindu beharreko prezioei dagozkienak)

9. Onura publikoa dela-eta, zerbitzua etetea eta deuseztatzea

10. Su-itzalgailuak (ez, ordea, egiten zaizkien kalteak eta hustuketak), inor bidegabeki sartzearen aurkako sistemak, suteen aurkako sistemak, alarmak eta telefonia sistemak mantentzeko gastuak eta, oro har, instalazioen ohiko mantentze lanen gastuak ordaintzea

5.3. <u>Instalazioak eta ekipamendua</u>:

- Erabiltzaileekin elkarlanean, esleipendunak erabiltzeko moduan eta ezin garbiago utziko ditu jarduera bakoitza amaitutakoan, programatzen diren beste jarduera batzuk egin ahal izan daitezen.

- Esleipendunak zaindu beharko du kontratuaren barruko jarduera gauzatzeak ahalik eta eragin txikiena izan dezan

servicio es competencia exclusiva del Ayuntamiento a través del Servicio de Juventud, quien con el adjudicatario, establecerá los mecanismos necesarios para realizar la coordinación del trabajo

2. Entregará a la entidad adjudicataria la documentación que se considere necesaria para la correcta realización de los trabajos

3. Pondrá a disposición de la entidad adjudicataria el haurtxoko y sus instalaciones, equipados para cumplir los objetivos y realizar los trabajos correspondientes

4. En coordinación con la entidad adjudicataria, planificar y diseñar los programas que conforme a las necesidades detectadas se vean necesarios llevar a cabo

5. Regular el funcionamiento, modificación, apertura y cierre del haurtxoko

6. Supervisar la gestión del servicio, evaluando su calidad

7. Valorar y coordinar con otros departamentos municipales propuestas de interés ligadas a la utilización de este servicio

8. Ordenar discrecionalmente las modificaciones en la prestación del servicio que aconseje el interés público o la conveniencia del servicio, tanto relativas a la calidad, cantidad, tiempo o lugar de las prestaciones, como a la modificación de los precios a la entidad contratista por la prestación del servicio

9. Suspender y suprimir el servicio por causa de utilidad pública

10. Abonar los gastos derivados del mantenimiento de extintores (no así de los desperfectos y vaciados causados en los mismos), sistema antiintrusión, antiincendios y alarmas y en general del mantenimiento habitual de las instalaciones

5.3. <u>Instalaciones y equipamientos</u>:

- La entidad adjudicataria con la colaboración de las personas usuarias, finalizada cada actividad dejará los mismos en perfectas condiciones de uso y limpieza para la realización de otras actividades programadas.

- La entidad adjudicataria velará para que el desarrollo de la actividad objeto del contrato afecte lo menos

eraikinen, altzarien eta instalazio osagarrien kontserbazioan. Ildo horretatik, berak ordainduko ditu jarduera gauzatzerakoan sortzen diren kalte-galerak konpontzeko gastuak, salbu eta behar bezala oinarritutako justifikaziorik ematen badu.

posible a la conservación del edificio, mobiliario e instalaciones complementarias. Serán a cargo de la entidad adjudicataria los gastos de reparación de desperfectos y daños y perjuicios que se ocasionen derivados del desarrollo de las actividades, salvo justificación debidamente fundada.

- Lehendabiziko instalazioaren inbertsioa Udalari dagokio.

- La inversión de primera instalación corre a cuenta del Ayuntamiento.

- Jarduera gauzatzeko berariazko ekipamendu eta materiala (bai lehendik dagoena, bai erosten eta/edo berritzen dena) Udalarena izango da kontratua amaitzen denean.

- El equipamiento y material específico para el desarrollo de la actividad del que ya se dispone, así como todo aquel que se adquiera y/o reponga, quedará en propiedad municipal finalizado el contrato.

- Haurtxokoko material eta instalazioak zerbitzuaren berezko zuzemenak egiteko bakarrik erabiliko dira.

- Los materiales e instalaciones de los haurtxokos se utilizarán única y exclusivamente para las gestiones inherentes al Servicio de que se trata.

- Udalak baimena ematen ez badu, debekatuta dago eraikinen kanpoaldean eta barrualdean nolanahiko publizitatea jartzea.

- Queda prohibida la colocación de cualquier tipo de publicidad tanto en el exterior como en el interior del edificio sin autorización municipal.

6. SALBUESPEN EGOERAK

Salbuespen kasuetan (osasun larrialdietan, segurtasuna bermatzea lehentasuna den kasuetan edo Udalak onartzen dituen gainerako salbuespen kasuetan), telematikoki eman ahal izango da zerbitzua, baina, egoerak bide ematen duen neurrian, aurrez aurreko zerbitzuarekin bateratzen saiatuko da, eta dagozkion neurriak hartuko dira.

Betiere, zerbitzuak Euskal Autonomia Erkidegoan osasun arloan aisialdiko heziketari dagokionez indarrean dagoen araudia bete beharko du. Edonola ere, aipatutako aldaketak egiteko, Udalak aldeko txostena egin beharko du aurretik.

Aipatutako egoeretan ematen diren zerbitzuek zerbitzuaren helburuekin bat etorri beharko dute, eta indarrean dagoen egoerara egokituko dira etengabe.

Zerbitzua aurrera eramateko, zehaztutako lan taldea mantenduko da, hasiera batean ezartzen den lanaldiarekin. Lantaldearen lan egutegia eta ordutegiak indarrean dagoen egoerara egokitu beharko dira.

Gazteria Zerbitzuak ezarritako egitekoak betetzeko material suntsikor eta ez-suntsikorra utziko du zerbitzuaren esku.

6. SITUACIONES EXCEPCIONALES

En casos excepcionales -de urgencia sanitaria, en lo que la garantía de seguridad sea prioritaria o en los demás casos de excepción reconocidos por el Ayuntamiento- el servicio podrá prestarse telemáticamente. Si bien en la medida en que la situación lo permita, se tenderá a compaginar con el servicio presencial, adoptando las medidas oportunas.

El servicio deberá ajustarse en todo momento a la normativa vigente en la Comunidad Autónoma Vasca en materia sanitaria en lo referente al tiempo libre educativo. Dichas modificaciones deberán contar con un informe previo favorable del Ayuntamiento.

Los servicios que podrán prestarse en las situaciones descritas deberán coincidir con los objetivos del servicio y que se adecuarán constantemente a la situación vigente.

Para llevar a cabo el se mantendrá el equipo de trabajo definido, conforme a su jornada laboral inicialmente establecida. El calendario laboral y los horarios del equipo de trabajo se deberán adaptar a la situación vigente.

El Servicio de Juventud pondrá a disposición del servicio el material fungible y no fungible disponible para que puedan llevar a cabo las tareas establecidas.

Ayuntamiento Udala
irun
www.irun.org

IRUNGO UDALA IDAZKARITZA SECRETARIA AYUNTAMIENTO DE IRUN

I Eranskina **Anexo I**	***2021eko EGUTEGIA*** **CALENDARIO 2021**

ARLO SUSTATZAILEA / **ÁREA PROMOTORA:**	GIZARTE ONGIZATE, HEZKUNTZA ETA GAZTERIA / BIENESTAR SOCIAL, EDUCACIÓN Y JUVENTUD
ESPEDIENTE KODEA / **CÓDIGO EXPEDIENTE:**	2021ZAUN0015

Septiembre2021koIraila

N	L	M	X	J	V	S	D
35			1	2	3	4	5
36	6	7	8	9	10	11	12
37	13	14	15	16	17	18	19
38	20	21	22	23	24	25	26
39	27	28	29	30			

Octubre2021koUrria

N	L	M	X	J	V	S	D
39					1	2	3
40	4	5	6	7	8	9	10
41	11	12	13	14	15	16	17
42	18	19	20	21	22	23	24
43	25	26	27	28	29	30	31

Noviembre2021koAzaroa

N	L	M	X	J	V	S	D
44	1	2	3	4	5	6	7
45	8	9	10	11	12	13	14
46	15	16	17	18	19	20	21
47	22	23	24	25	26	27	28
48	29	30					

Diciembre2021koAbendua

N	L	M	X	J	V	S	D
48			1	2	3	4	5
49	6	7	8	9	10	11	12
50	13	14	15	16	17	18	19
51	20	21	22	23	24	25	26
52	27	28	29	30	31		

Laneguna
Laboral

Prestatzeko laneguna
Prestatze laneguna

Itxita/Jaieguna
Cerrado/Festivo